

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 45 (1972)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Aktualitäten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BERN: WIEDER FLUGVERBINDUNG MIT LONDON

Die britische Fluggesellschaft Dan-Air, die zweitgrösste unabhängige Fluggesellschaft Englands, verhilft der Bundesstadt wieder zu einer regelmässigen Flugverbindung mit London, indem sie – bereits seit 5. Juni – die Strecke Bern–London in ihren Flugplan aufgenommen hat. Vorläufig werden vier Kurse in der Woche (Montag bis Donnerstag) ausgeführt; später soll Bern täglich angefliegen werden, und zwar nach folgendem Flugplan: London-Gastwick ab 13.00, Bern an 15.20; Bern ab 16.15, London-Gastwick an 18.45. Zum Einsatz kommt eine moderne zweimotorige Turbopropmaschine vom Typ Hawker-Siddeley 748 mit 48 Sitzplätzen. Die Flugpreise entsprechen den IATA-Tarifen. Dank dem Interline-Abkommen zwischen der Swissair und der Dan-Air können die Flugscheine der einen Gesellschaft auf die andere umgebucht werden.

## EIN INTERNATIONALER WIRTSCHAFTSKURS IN ST. GALLEN

Der internationale Wirtschaftskurs, den die Internationale Gesellschaft für kaufmännisches Bildungswesen (SIEG) durchführt, beginnt am 7. August in Zürich mit zwei Referaten zu den Themen «Die Schweiz als Herz Europas» und «Ausbildungssysteme einer Transportunternehmung». An den nächsten fünf Tagen folgen zwanzig weitere Referate mit Gruppendiskussionen in der Hochschule St. Gallen. Das oratorische Pensum der drei letzten Tage (10. bis 12. August) ist eingebaut in Betriebsbesichtigungen. Auch ein Ausflug auf den Bodensee (9. August), eine Fahrt auf den Hohen Kasten oder auf den Säntis (11. August) und an den Zürichsee (12. August) sind vorgesehen, und ein verlockendes Extraprogramm verheisst den Damen einen Besuch der Altstadt St. Gallens mit Besichtigung des Stickeremuseums und der Stickerfachschule (8. August), eine Fahrt durchs Appenzellerland mit Besuch des Pestalozzi-Kinderdorfes in Trogen (9. August), einen Ausflug ins Fürstentum Liechtenstein mit Besuch der fürstlichen Gemäldegalerie (10. August) und am Schlussstage (12. August) eine Rundfahrt auf dem Zürichsee oder Shopping in Zürich.

## NEUE SCHWEIZER KARTE FÜR AUTOFÄHRER

In neuer Bearbeitung ist jetzt im Hallwag-Verlag die bekannte Schweizer Karte (Massstab 1:300 000) erschienen. Das Strassennetz und alle Informationen wurden auf den Stand vom Frühjahr 1972 gebracht. Hinzugekommen ist die Kennzeichnung aller Service-Stationen an den schweizerischen Autobahnen. Einfache Symbole machen deutlich, ob es sich um Tankstellen, Raststätten oder Motels handelt. Ebenfalls auf den ersten Blick erkennbar sind die Parkplätze entlang den schweizerischen Nationalstrassen. Die Karte ist erhältlich zum Preis von Fr. 5.90.

## GRAUBÜNDEN UND WALLIS: KRISTALLE STRAHLEN UNS ENTGEGEN

In Fiesch findet am 23. Juli die 7. Oberwalliser Mineralienbörse statt, die einzige Veranstaltung dieser Art in der Gegend. An der Verkaufsausstellung werden schöne schweizerische und ausländische Mineralien, geschliffene Steine und auch Schmuckstücke präsentiert. Da zu dieser Zeit Chalets, Ferienwohnungen und Hotels der Gegend voll besetzt sind, bildet die Börse eine willkommene touristische Attraktion. Neben den bekanntesten Strahlern der Schweiz bieten hier auf einer Ausstellungsfläche von etwa hundert Quadratmetern auch gegen vierzig Aussteller aus dem Ausland ihre Schätze dar. – In Graubünden zählt die Region von Disentis zu den reichsten Kristallgebieten des Kantons. Kein Wunder, dass sich hier immer mehr auch die Feriengäste dem Hobby des Kristallsuchens verschreiben. Aus diesem Grunde hat die Union Cristallina von Disentis, die Patronatsorganisation für die Disentiser Mineralienbörsen, in Verbindung mit der Gemeinde Disentis im Juli letzten Jahres ein Reglement über das Suchen von Kristallen und Mineralien auf dem Gebiet der Gemeinde Disentis/Mustér herausgegeben, das einem Verwildern des schönen Strahlersports vorbeugen will. Die Kristallausstellungen in Disentis haben in den letzten Jahren grossen Anklang gefunden, und von Jahr zu Jahr wächst die Zahl der Aussteller. Auch an der diesjährigen Mineralienbörse, die am Wochenende vom 5./6. August stattfindet, werden die Strahler ihre schönsten Kristallfunde nicht nur präsentieren, sondern auch dem Liebhaber zum Kauf offerieren.

## ROMANSHORN, ZIEL EINER WASSERSKI-STERNFAHRT

Der Bodensee erlebt am 23. Juli ein einzigartiges sportliches Ereignis, das schon in den Vorjahren mit grossem Erfolg durchgeführt worden ist. Von Lindau, Bregenz, Langenargen, vom Rheindelta, von Konstanz, vom Überlingersee und von den schweizerischen Bodenseeorten gleiten die Wasserskisportler im Schlepp der Motorboote – es dürften weit über hundert sein – in origineller Sternfahrt zum 6. Internationalen Wasserskitreffen um den Wanderpreis «Der Bodenseeski» nach dem thurgauischen Bodenseestädtchen Romanshorn. Der «Bodenseeski» wurde vom Schweizerischen Bodensee-Motorbootklub, dem Vorarlberger Wasserskiklub Bregenz und dem Wasserskiklub Konstanz e.V. als gemeinsames Abzeichen für Tourenleistungen auf dem Bodensee geschaffen. Damit sollte die internationale Verbundenheit der Wasserskisportler sichtbar bekundet und der Bodensee als europäisches Wassersportzentrum zur Geltung gebracht werden. Das Abzeichen wird für die Überquerung des Bodensees mit Wasserski auf der Strecke Bregenz–Konstanz oder Kreuzlingen oder umgekehrt verliehen. Ganz besonders attraktiv wird auch die Internationale Wasserskischau sein, die der veranstaltende Wasserskiklub Romanshorn auch dieses Jahr mit der Sternfahrt verbindet. Das Programm verheisst Fahrerparaden, Wasserskispringen, Slalomfahren, Akrobatik – und auch an Komik – auf Wasserski.

## ALPINISTISCHE SCHULUNG IN ENGELBERG

Engelberger Bergführer haben die Bergsteiger- und Kletterschule Engelberg ins Leben gerufen und damit das Sommerprogramm des zentralschweizerischen Ferienortes um eine Attraktion bereichert. In eintägigen Kletterkursen ist sowohl alpinistischen Anfängern als Fortgeschrittenen Gelegenheit geboten, ihre Bergtätigkeit zu erproben und zu vervollkommen, und für erfahrenere Berggänger stehen geführte Felstouren (Rigidalstöcke) sowie hochalpine Fels- und Eistouren (Grassen, Schlossberg, Spannort) auf dem verlockenden Programm.

## SOMMERLICHE WINTERFREUDEN AUF DEM EIS

Längst kennt der Eislauf als Schausport keine Sommerpause mehr; Kunsteisbahnen trotzen sommerlicher Wärme. Hier ein – gewiss nicht lückenloser – Überblick für den Liebhaber dieses eleganten Sportes:

Montana	21. Juli: Internationales Eisschaulaufen 30. Juli: Eiskunstlauf-Tests 31. Juli: Eisschaulaufen der Junioren
Arosa	22. Juli: Nachteisfest 2. August: Eisschaulaufen der Weltelite 10.–12. August: Eiskunstlauf um die Arosener Trophy
St. Moritz	28. Juli: Internationales Eisschaulaufen
Villars	6. August: Internationales Eisschaulaufen

## BLICK IN DEN PFERDESPORTKALENDER

Juli und August stehen reitsportlich überwiegend im Zeichen der Concours hippiques. Der Freund dieser Disziplin notiere sich:

13.–16. Juli	Concours hippique in Crans
27.–30. Juli	Nationaler Concours hippique in Tramelan
5./6. August	Springkonkurrenz in Davos
6. August	20. Concours hippique von Leysin

Am Wochenende vom 12./13. August folgen dann die Concours hippiques von Zuoz und Château-d'Œx sowie das 5. Reitertreffen in Appenzel. Grosse Anziehungskraft wird am 6. August der traditionelle Pferdemarkt mit originellen Reiterwettkämpfen im jurassischen Pferdezentrum Saignelégier ausüben.

## «TRIMM DICH» IM OBERTOGENBURG

Die beiden Obertoggenburger Kur- und Ferienorte Wildhaus und Unterwasser organisieren unter der Leitung eines Magglinger Sportlehrers vom 9. Juli bis 13. August «Touren für jedermann». Diese bereits zum dritten Mal durchgeführten «Trimm-Dich»-Veranstaltungen umfassen allgemeine Gymnastik auf dem Sportplatz oder in der Turnhalle, Schwimmkationen im Hallenbad, Waldläufe, Ballspiele, Schnitzelbankabenteuer usw. Die Teilnahme an diesem nach Belieben zusammenstellbaren Programm ist für Feriengäste kostenlos. Diese wertvolle Sommerferieninstitution hat, auch was Teilnehmerzahlen anbelangt, ihre Bewährungsprobe bestens bestanden.